

洞察人性与历史的16部文艺作品

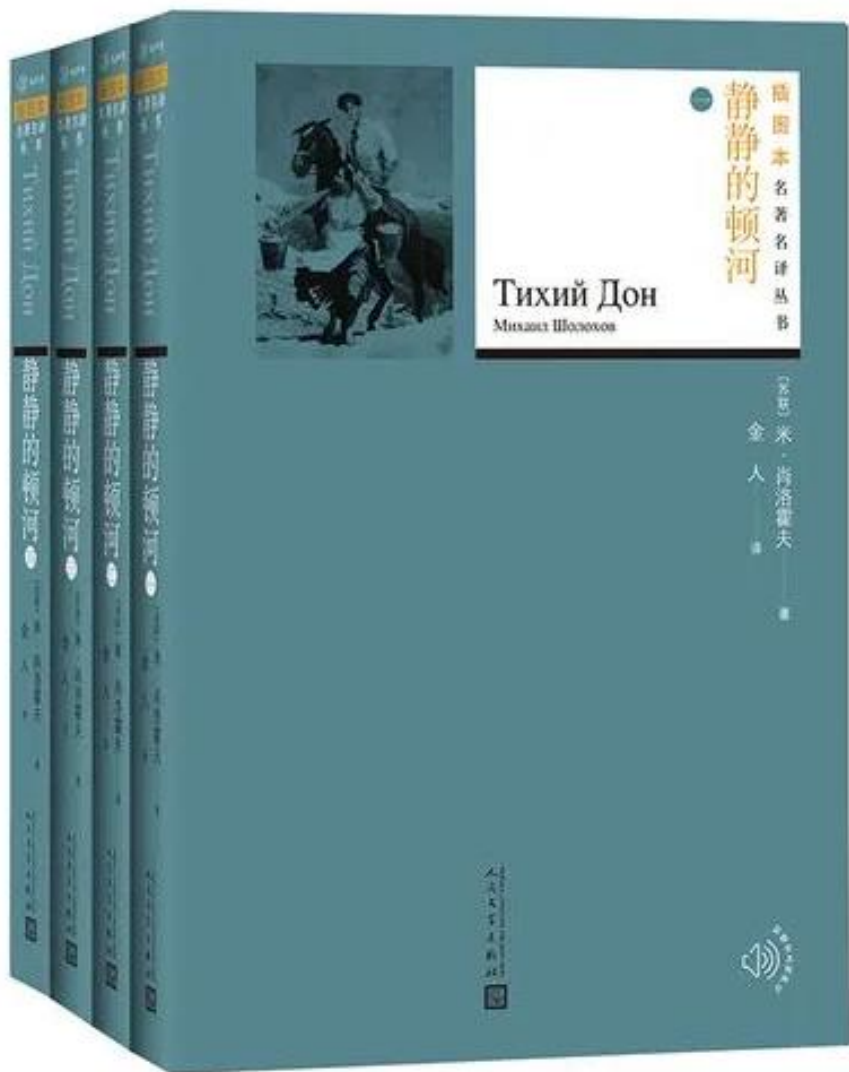
第十讲

《静静的顿河》与革命及反革命

授课人：刘岩

经济与管理学院金融系

版本



❖ 金人译

- 1910 – 1971
- 原名张少岩，改名张君悌，南宫人
- 1927年至哈尔滨任法院雇员，业余学习俄语，后任报纸编辑、检察院翻译
- 1935年经萧军介绍翻译苏联小说，进而结识鲁迅；1937年赴上海，主要精力用于翻译，并在抗战期间翻译《静静的顿河》，解放后重译

❖ 人民文学出版社，1988版

作者

❖ 米哈依尔·肖洛霍夫，1905 – 1984

- 出生于罗斯托夫州顿河地区哥萨克人小镇，其祖父从梁赞省（莫斯科东南部）迁居与此，是成功的商人，其父亚历山大中学毕业做店员，喜爱文学；其母阿纳斯塔西娅为当地地主的侍女，乌克兰人
 - ✓ 男方父母反对这桩婚事，并动用哥萨克地方长官的权威将阿纳斯塔西娅嫁给退役的老哥萨克，但亚历山大是其实际的丈夫
 - ✓ 肖洛霍夫出生8年后，老哥萨克去世，其父母才在教堂正式结婚

❖ 肖洛霍夫6岁开始读书，1918年国内战争开始即辍学

❖ 1919年目睹哥萨克暴动，其姑姑家的4位表兄，3位投身白军，1位投身红军，最终3人阵亡

作者

- ❖ 1920年，顿河地区建立苏维埃政权，肖洛霍夫是革命积极分子，参与多项工作
 - 卡尔金镇革委会办事员，教师，人口登记，宣传，业余剧团编剧
- ❖ 同时参加顿河地区武装征粮队，并在1920年秋同马赫诺匪帮的战斗中被俘，等待2天后枪决；但枪决前一刻，马赫诺凑巧得知他只是15岁的教师，就将其释放
- ❖ 1921年苏维埃开始实行新经济政策，改征粮食税；1922年肖洛霍夫被派往布卡诺夫镇做全权粮食检查员，但其体恤农民，考虑到去年歉收导致大量饿死的情况，降低征税标准

作者

- ❖ 上级认为其越权，革命法庭对其判处枪决，等待两天后执行；但随后，革命法庭又认为其未成年，改判缓期一年执行，此后不了了之
- ❖ 复杂的青少年经历让肖洛霍夫快速成熟，激发了他的创作欲望；1922年10月，肖洛霍夫只身来到莫斯科，加入共青团“青年近卫军”作家团体，后又加入无产阶级作家协会“拉普”，立志将其所见所闻写出来
- ❖ 1923年肖洛霍夫与哥萨克教师格罗斯拉夫斯卡娅结婚，并在1924年返回顿河，开始创作《静静的顿河》

作者

“那些残酷的、激烈的阶级斗争场景……仿佛不是写出来的故事，而像是生活巨变的火山喷发出来的岩浆，像是革命的滔天巨浪撞击岩岸迸溅出来的五颜六色的痛苦的珠泪和忧郁的水雾。”

《静静的顿河》译本前言

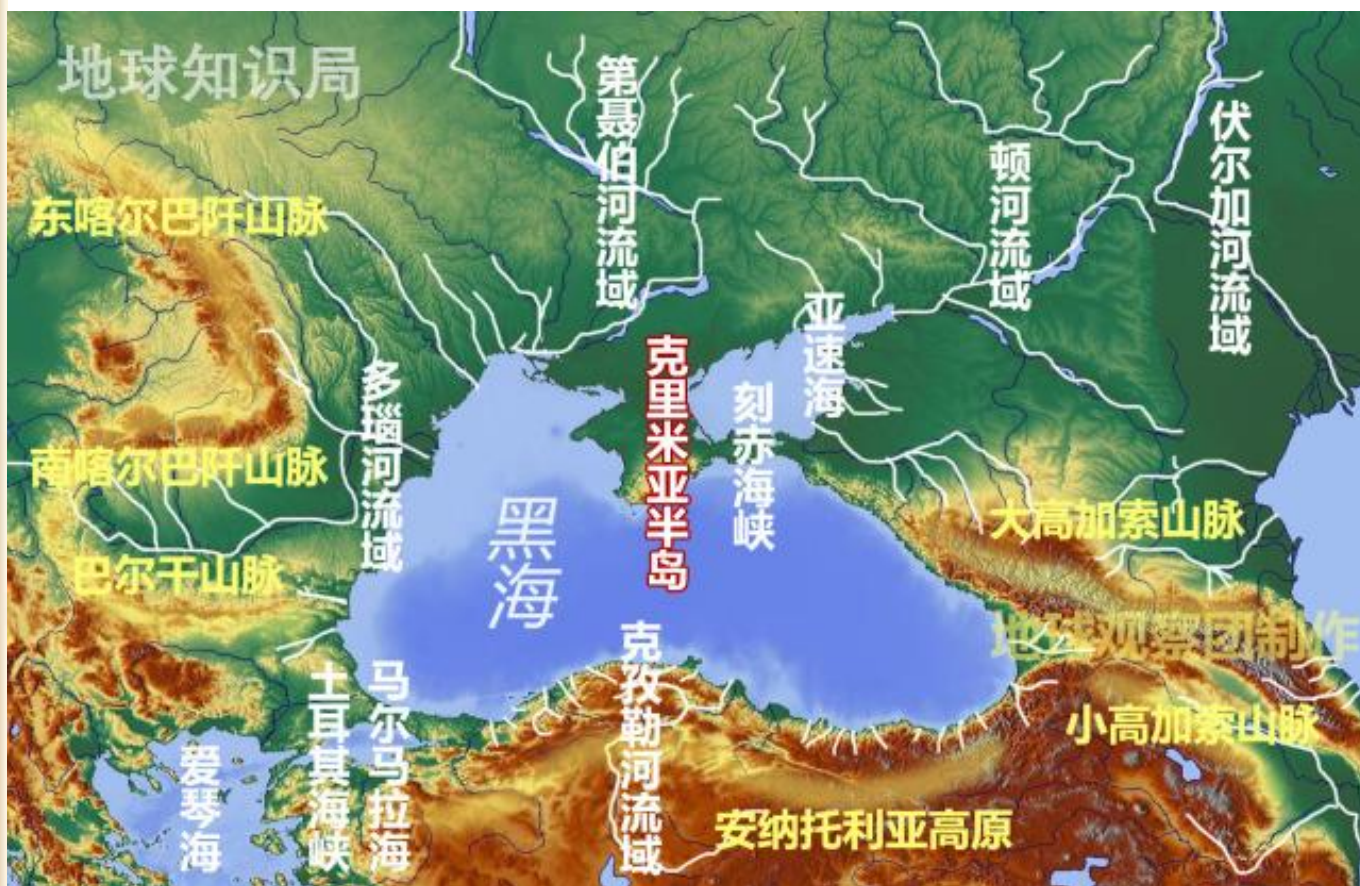
孙美玲

肖洛霍夫1965年获诺贝尔文学奖，瑞典皇家学院的获奖词：“肖洛霍夫无疑是一名坚定的共产主义者。”

作品

- ❖ 《静静的顿河》创作于1926年至1940年，共4部8卷
 - 4部分别出版于1928、1929、1933与1940年
- ❖ 故事年代为1912-1922，包含一战、十月革命、内战三个重要时期
- ❖ 以葛利高里·麦列霍夫为中心，对顿河地区在激烈的革命-反革命年代展开了史诗般的描绘
- ❖ 小说既是顿河地区哥萨克人史诗，更是俄罗斯大地二十世纪初的史诗

顿河



哥萨克人

- ❖ 哥萨克(Kozacy)一词来源于突厥语，意为“自由的人”或“勇敢的人”，与哈萨克(Kazakh)同源
- ❖ 哥萨克人定居在东欧大草原黑海北岸第聂伯河、顿河、伏尔加河流域，不是单一民族，历史上是蒙古鞑靼人后裔与波兰、立陶宛、莫斯科等（公）国逃亡农民的混合而成的半游牧、半定居农业人群
- ❖ 以精湛的骑术与骁勇善战著称，一直具有强烈的独立自主倾向，在俄罗斯帝国时期成为戍边群体，并推动帝国向东扩张
 - 历史上多次发动农民暴动，如18世纪七十年代普加乔夫起义
 - 作为独立政治势力阶层，苏联1920年将其废除



俄罗斯：版图扩张中的哥萨克

- ❖ 16世纪开始，哥萨克成为新兴的俄罗斯帝国的边疆开发者
- ❖ 叶尔马克·奇莫费耶维奇，21岁因盗马被判处死刑，后逃至伏尔加河下游成为强盗首领，打劫俄国船只与波斯商队
- ❖ 在政府军围剿下，于1581年9月率领840人，向东进攻鞑靼人统治的古楚汗，凭借武器优势占领其首都锡比尔，并以此命名了乌拉尔山以东的整片亚欧大陆地区，即西伯利亚
- ❖ 随后的半个世纪中，哥萨克一路推进，直达太平洋的鄂霍茨克海，沿途修建据点、城镇，开展毛皮贸易，巩固商路

1905年革命的背景

- ❖ 1894年中日战争，中国战败，1895年签订马关条约，使得日本在辽东半岛获得巨大利益，德俄联手干预，使其放弃辽东
 - 清政府随后与俄国签订密约，允许其建造中东铁路；随后俄国趁义和团运动的混乱，侵占整个东北，日本一己无力阻挡，便与英国结盟，并在1903年要求俄国承认其在朝鲜的优先利益；俄国拒绝，日本于1904年2月偷袭旅顺港的俄国舰队，并在12月占领旅顺
- ❖ 1905年，俄罗斯波罗的海舰队远征东北亚，但在5月对马海战中被日本海军一举歼灭，同年签订《朴茨茅斯和约》，俄国放弃东北的垄断利益，割让库页岛，辽东半岛租借权转让日本；此事激起俄国内部矛盾的爆发

1905年革命与反革命

- ❖ 1905年1月22日（俄历9日），加邦神甫组织20万工人及其家属，向冬宫进发情愿；但近卫军开枪，死伤4600余人
 - 俄罗斯民间一直迷信君权神授的沙皇护卫百姓，政府的压迫是官员、贵族的决定
 - 但此事件开始打破沙皇的光环与仁慈的形象
- ❖ 此事立即引发全国性革命夺权，沙皇迫于压力，颁布《十月宣言》，允诺政治自由与君主立宪制改革，建立杜马
 - 工人选举产生工人代表会议，即苏维埃
- ❖ 此后革命阵营分化，温和派接受《十月宣言》，激进派不同意，但《和约》签署后，沙皇政府得以集中力量压制激进派

一战与1917年革命

- ❖ 1905年革命失败，沙皇组建的杜马并不具有独立的政治权力，但革命意识已经在俄国点燃
- ❖ 卷入一战使本以矛盾重重的俄国达到临界状态，于1917年3月（俄历2月）爆发革命，一举推翻长达500年的沙皇统治
 - 3月8日圣彼得堡发生罢工，抗意食品、燃料短缺，前往镇压的军队发生哗变，沙皇尼古拉二世怀疑这与杜马有关，下令解散杜马，杜马领导人拒绝这一命令，沙皇发现自己被架空，政府已经不再运转，于15日让位，但新沙皇第二日就放弃皇位
- ❖ 随后，临时政府组建，但并未能实现有效的行政管理

从二月革命到十月革命

- ❖ 3月到11月，临时政府与人民党的革命团体苏维埃间进行权力斗争
 - 临时政府拒绝重新分配土地与停战，寄希望于未来的立宪会议来解决土地问题
 - 但苏维埃生长于基层，很快获得城市、农村、军队基层的支持
- ❖ 4月16日，列宁从瑞士苏黎世返回圣彼得堡，发表“四月提纲”，提出立即实现和平、农民分地以及全部政权归苏维埃的主张
 - 期初苏维埃中占主流的是社会革命党和孟什维克，但列宁回国后布尔什维克的支持比例迅速提高

十月革命的计划与实现

- ❖ 列宁计划11月（俄历10月）7日在圣彼得堡组织起义，但布尔什维克控制的军队几乎没有遭到临时政府的任何严肃抵抗
 - 临时政府并没有真正的支持者
- ❖ 但11月25日选举产生的立宪会议成员表明，布尔什维克并不占优势
 - 社会革命党占370席，孟什维克占16席，布尔什维克占175席
 - 1918年1月18日举办了一次立宪会议后，苏维埃就将其解散
- ❖ 1918年3月，苏维埃政府与德国签订《布列斯特-立陶夫斯克和约》，俄罗斯宣布停止参加一战，并退还大量沙俄占领的西部领土

十月革命之后

- ❖ 新生的布尔什维克苏维埃政权继承了沙俄庞大的领土，但同时也继承了众多的反对派
 - 有产阶级，贵族、军官、前政府官员、地主、商人，反对布尔什维克革命
 - 社会革命党人中也有很多反对者，其中右派领导旧军队进入哥萨克地区公开叛乱——《钢铁是怎样炼成的》主要内容就是平叛
- ❖ 列强也反对布尔什维克，因其各项利益受损——财产被没收，债券被作废
- ❖ 托洛茨基成功的组织了50万红军，到1921年才基本完成平叛



苏联的建立

- ❖ 根据《布列斯特-立陶夫斯克和约》，苏维埃放弃了从芬兰、波兰、立陶宛、爱沙尼亚、拉脱维亚、乌克兰的大片土地，从而让这些地区的民族政权得以独立
- ❖ 但这些地区的资源对俄罗斯具有极其重要的战略意义；随着国内平叛的完成，苏维埃政权的巩固，布尔什维克改变了民族政策，红军先后进入乌克兰、白俄罗斯等地，推翻当地刚刚建立的民族政权，组建苏维埃政府
- ❖ 1922年12月，在斯大林主导下，成立苏维埃社会主义共和国联盟